

Vancouver Oratorio Society 2025 Thanksgiving Concert

溫哥華聖樂團感恩音樂會

Now Thank We All Our God

齊來謝主



Charles Wesley / Joseph M. Martin

Testament of Praise

✿ *A Celebration of Faith* ✿

& beloved thanksgiving hymns

Sunday (日) October 19, 2025 7:30pm

大溫哥華聖道堂

Evangelical Chinese Bible Church

5110 Marine Drive, Burnaby, BC



Royal Blue Heron Montessori Academy

Serving Richmond since 1999



10111 Fourth Avenue

Richmond, BC V7E 1V5

www.royalblueheronmontessoriacademy.ca
email@royalblueheronmontessoriacademy.ca

Now Thank We All Our God *arr. Mark Hayes*

齊來謝主 編曲：馬克·海斯

Welcome: Kemuel Wong, *VOS Principal Conductor*

歡迎：黃國豐 聖樂團首席指揮

A Song of Thanksgiving *Steven Hsu*

感恩歌 徐世賢

Love is Patient *Steve Ho*

愛是恆久忍耐 何崇志

Psalm 100 *Caleb French*

詩篇一百篇 凱萊布·弗倫奇

I Will Give Thanks *Craig Courtney*

我要稱謝耶和華 克雷格·考特尼

Verleih uns Frieden *Felix Mendelssohn*

主賜下平安 費利克斯·孟德爾頌

O Divine Redeemer *Gounod; arr. Leigh Kingsmill*

噢，神聖救贖主 古諾；編曲：莉·金斯米爾

Offertory: Kenneth Tsang, *VOS Advisor*

奉獻：曾健平 聖樂團顧問

Music Offering: Dr. Steve Ho

鋼琴獨奏：何崇志博士

Intermission 中場休息 (15 Minutes)

Thanks Be To God *(from Elijah) Felix Mendelssohn*

感謝神 費利克斯·孟德爾頌

Jesus Paid It All *arr. Robert Sterling*

罪債全還清 編曲：羅伯特·斯特林

Because He Lives *arr. Mark Hayes*

因祂活着 編曲：馬克·海斯

Testament of Praise - A Celebration of Faith

Joseph M Martin; Words: Charles Wesley

以頌讚為證 - 信心禮讚

約瑟夫·馬丁；詞：查爾斯·衛斯理

I. Voices of Praise

I. 頌讚之聲

II. Love Divine, All Loves Excelling

II. 神聖主愛

III. Thankful for Our Every Blessing

III. 今當謝主

IV. A Call to Service

IV. 服侍恩主

V. Jesus, Lover of My Soul

V. 愛我靈之主

VI. And Can It Be

VI. 奇異的愛

Benediction: Rev. Jenny Wong Nam

祝福：藍黃珍妮牧師

Piano 鋼琴：Susan Chan 陳李佩娟 | *Organ* 風琴：Yung Cheung Mak 麥勇祥

VOS Chamber Singers 聖樂團聖樂小組

VOS Chorus & Chamber Orchestra 溫哥華聖樂團暨室樂團

Special Guest 特別嘉賓：Dr. Steve Ho 何崇志博士

Associate Conductor 副指揮：Neville To 涂道揚

Principal Conductor 首席指揮：Kemuel Wong 黃國豐

Kemuel Wong Principal Conductor

黃國豐 首席指揮

Kemuel Wong was born in Hong Kong and raised in Vancouver. He loved music from an early age, pursuing piano studies and sang in the Vancouver Chinese Children's Choir.

Kemuel began to take an interest in conducting during his secondary school years at Vancouver Technical Secondary School. Kemuel's band and string orchestra teachers mentored him and provided him with opportunities to conduct at school concerts. Following secondary school, Kemuel went on to study music at the University of British Columbia, graduating with a Bachelor of Music in General Studies: Secondary Education and a Master of Music in Choral Conducting.

Kemuel has studied conducting with Bruce Dunn, John van Deursen, Wayne Toews, the late professor Morihiro Okabe, Kenneth Hsieh, Bruce Pullan C.M., and Dr. Graeme Langager. He has participated in several conducting workshops and masterclasses in Canada, United States, and Germany led by Kenneth Woods, David Hoose, Christopher Zimmerman, Vance George, Noel Edison, and Christopher Cock.

In September 2015, Kemuel made his conducting debut in his birth city, Hong Kong, as a Guest Conductor with the Hong Kong Oratorio Society and Hong Kong Strings, sharing the stage with HKOS Music Director, Professor Chan Wing-wah in a performance of music by J.S. Bach. Kemuel conducted his first international tour with Vancouver Oratorio Society in April 2016, performing at 7 churches throughout Taiwan, in the cities of Taipei, Taoyuan, Keelung, Hualien, and Tainan.

Kemuel is currently the Principal Conductor of Vancouver Oratorio Society Chorus and Chamber Singers, Director of Chorus and Beginning Choral Ensemble at Douglas College, and Artist-in-Residence at St. Patrick's Regional Secondary School.



Neville To Associate Conductor

涂道揚 副指揮

Neville is a founding member of Vancouver Oratorio Society since 1991, has served as their Choir Master for more than 15 years before being appointed as their Associate Conductor in July, 2018. His interest in singing began at an early age when he joined the youth choir at church. In the early 1980's, Neville had the opportunity of taking voice training with the late Mr. Frank Huang, the founding conductor of VOS, who inspired him to develop a great interest and passion in oratorios, choral singing and conducting.



On a number of occasions, Neville has performed as a baritone soloist in VOS concerts. He enjoys performing with VOS (especially in their tour concerts to Los Angeles, Calgary, Edmonton, Seattle, Toronto and Taiwan) and conducting at church. When needed, he has served as conductor in VOS small group presentations.

At present, Neville is a member of "The Gospellers" – a quartet which has been invited to present and share traditional sacred music in different church fellowships and worships. The group has produced two CD of favorite sacred selections.

Dr. Steve Ho Composer
何崇志博士 作曲家



Dr. Ho was honored with the Artistic Achievement Award at the 2025 World Choral Festival, recognizing his contributions to choral music. He has distinguished himself in both film scoring and choral composition: his score for *My Life as McDull* earned Best Original Film Score at the 21st Hong Kong Film Awards, and his large-scale choral work *Music of the Spheres* received the Composers and Authors Society of Hong Kong (CASH) Golden Sail “Most Performed Works (Local Serious Work)” award in 2005.

He holds a Doctor of Musical Arts (DMA) from the University of British Columbia (UBC), where he also received the PROCAN Composition Competition (1987) and CAPAC Composition Competition (1988) awards.

Susan Chan Piano
陳李佩娟 鋼琴



Susan Chan is a piano teacher and a researcher based in the Greater Vancouver area. She has been teaching piano for approximately 30 years. At the early age of 4, she began learning music, and has managed to acquire a Bachelor's, Master's, as well as a PhD in Music.

With years of experience, Susan is known to be a teacher with good patience and she gets along with children easily while teaching. Aside from teaching piano, she also teaches flute, music theory, music history, and other related subjects.

In her free time, she also accompanies and directs a choir of her own, occasionally performing in a local church. Today, she is still active in the music field, teaching students, performing, and accompanying other musicians and choirs.

Susan is currently the Accompanist of Vancouver Oratorio Society. She has been serving with VOS since 2017. She is also the Pianist of Vancouver Chinese Choir Association since 2022.

Yung Cheung Mak Organ
麥勇祥 風琴



Yung Cheung Mak studied organ and composition at the Chinese University of Hong Kong, where he also completed his teacher education. He was a school music teacher for 8 years in Hong Kong. After immigrating to Vancouver in the 1990s, he became a music teacher in the Surrey School District until his retirement in 2021.

He is devoted to serving God in the music ministry by playing the organ, conducting the church choir, and writing postludes. Currently, he serves as one of the organists at First Baptist Church and Pacific Spirit United Church in Vancouver.

Vancouver Oratorio Society

溫哥華聖樂團



Founding objective

The Vancouver Oratorio Society (VOS) is a non-profit organization founded in January 1991 under the baton of Laureate Conductor, the late Frank Huang. In January 2013, he was succeeded by Kemuel Wong, serving as Associate Conductor and since May 2015 as Conductor and July 2018 as Principal Conductor. Presently, the conducting team also comprises of Cecilia Chueh, the Advisory Conductor, and Neville To, the Associate Conductor.

The Society recruits Christian vocalists and musicians who share the common passion for classical sacred music, all of whom carry the mission of praising and glorifying God through the promotion and public performances of sacred choral works at a high standard, thereby presenting the Gospel of Christianity. Currently, the Society has over 80 members representing different churches across the Metro Vancouver area.

Performances and outreach

The Society holds two major concerts each year with the majority being free admission to the public. Further, the Society has actively participated in many music events and fundraising activities organized by various Christian organizations and churches in Greater Vancouver.

Outreach tours have taken the Society to different parts of the world, from across Canada, to Los Angeles, Seattle, and as far as Hong Kong and Shanghai. In 2016, VOS arranged a special outreach concert tour across Taiwan to commemorate its Silver Jubilee and in June 2019, a joint project tour was set up to Toronto.

匯聚信徒 推廣聖樂

溫哥華聖樂團是一非牟利機構，於1991年一月成立，由已故桂冠指揮黃飛然擔任創團指揮。黃老師熱愛聖樂，二十多年來，領導聖樂團演唱古典至近代不同類型之神曲和經典聖樂。自2013年一月起由黃國豐擔任副指揮，2015年五月為指揮，2018年七月為首席指揮；指揮團隊更包括顧問指揮陳慧中，及副指揮涂道揚。

聖樂團的宗旨乃匯聚恩賜各異、背景不同、愛神又熱愛聖樂的基督徒，藉公開演出以推廣聖樂、務求卓越，為要傳揚福音，將榮耀頌讚歸於神。現今聖樂團共有八十多名成員，來自大溫哥華區不同教會。

服侍機構 重視外展

聖樂團每年舉辦兩次大型音樂會，大部份是免費入場，此外亦經常被邀請於大溫各教會及基督教機構主辦的佈道會、培靈會和籌款活動中獻唱，共頌主恩。

多年來，聖樂團積極推廣外展事工，足跡遍及美加及世界各地，均與當地教會合辦交流音樂會。2016年為慶祝銀禧紀念，聖樂團連同三位指揮，特到台灣環島巡迴演唱七場，以頌歌廣傳福音。2019年六月，聖樂團在多倫多與當地華人教會合辦聖樂頌唱會及佈道音樂會。

Collaborations and Accomplishments

VOS has collaborated with musicians and vocalists from the UBC School of Music as well as other distinguished local and international guest soloists, conductors, and choral groups. In April 2023, VOS collaborated with Conductor Dr. Joel Tranquilla and the Trinity Western University choirs to present the world premiere of *Gardens : A Sacred Oratorio* - composed by contemporary Canadian composer, Dr. David Owen Squires.

Since 2001, VOS has also produced songbook, CD and DVD recordings for free distribution. During the Pandemic, VOS produced a few virtual projects bringing comfort and support to wide viewers. A series of concert videos was posted online in four installments to celebrate its 30 th anniversary.

Serving and Expanded Ministry

Throughout the years, VOS has organized music theory class, vocal training workshops, music seminar and choral session open to all local church choir members with the view to enhance their singing technique, skills, and knowledge. In 2015, VOS also formed the Vancouver Christian Joint Choir, comprising over 50 church choir members, to be guest performer at its concerts.

In January 2017, the Society further expanded its ministry by founding the “VOS Youth Singers” on advancing sacred music to the younger generation. Besides performing in VOS’s two annual concerts, in May 2019, these young singers successfully launched an inaugural concert on their own with strong passion and confidence to foster the mission of VOS. In January 2020, the group was renamed “VOS Chamber Singers”.

拓展領域 交流演出

歷年來，聖樂團有幸與來自卑斯大學音樂學院的音樂家和歌唱家、以及本地和國際傑出的獨唱家、指揮家、合唱團等合作。2023年四月，聖樂團應 Dr. Joel Tranquilla 邀請，聯同西三一大學合唱團，為當代加拿大作曲家 Dr. David Owen Squires 所創作的神曲“園中行”作全球首演。

自2001年以來，聖樂團共製作超過十張現場錄音的光盤和影碟，免費與愛好聖樂者分享。過去兩年疫情期間，聖樂團以線上獻唱來激勵人心，並上載音樂會錄影片以紀念該團成立三十週年。

聯繫教會 培育人才

除音樂會外，聖樂團更積極服侍各教會，多年來曾舉辦樂理班、音樂講座、聲樂訓練班和詩班大合唱等，以提升詩班員的歌唱技巧及常識。自2015年更積極聯繫各教會詩班，組成溫哥華聯合詩班，在音樂會上客席演出。2019年八月，聖樂團誠邀香港資深合唱團指揮蔣慧民主領聖樂公開講座。

2017年一月，聖樂團創辦「青年聖樂小組」，以無伴奏及創新的角度演繹經典合唱曲，藉小組嚴格的訓練，務求卓越；除每年兩次在聖樂團之大型音樂會演出外，2019年五月，這群年青人更首次獨力舉辦成立音樂會，2020年一月，更名為「VOS 聖樂小組」，攜手與聖樂團同心推廣聖樂，竭力承傳神所託付的使命！



VOS Statement of Faith

溫哥華聖樂團信約



We believe:

1. In the one, true and living God, eternally existing in three persons – Father, Son, and Holy Spirit. The three Divine Persons are one in substance, essence, and nature.
2. In God the Father, Almighty, Creator of heaven and earth.
3. In God the Son, Jesus Christ, true God, and true man, conceived of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He died on the cross and shed His blood as atonement for the sins of men, and was raised bodily from the dead, and ascended into heaven and will return imminently and personally according to His promise.
4. In God the Holy Spirit, the Divine Person, who is co-existent with the Father and the Son, sent by God the Father to convict sinners, to regenerate human and to indwell and empower the believers for godly living and service.
5. The Holy Scripture, consisting of both the Old and the New Testaments, is divinely inspired, infallible, entirely trustworthy and constitutes the supreme authority in all matters of faith and conduct.
6. That man was created in the image and after the likeness of God, but in Adam all men have fallen into sin, and as sinners all need God’s salvation; and that sinners can be justified only through faith in Jesus Christ.
7. That there shall be a bodily resurrection of the just to eternal life, and of the unjust to eternal punishment.
8. That Christ is the Head of the church, and the church is one body, consisting of those regenerated by the Holy Spirit and expressing itself in worship, fellowship, evangelism, and service.

Vancouver Oratorio Society Members

溫哥華聖樂團成員



ARTISTIC TEAM 藝術團隊

Principal Conductor 首席指揮: Kemuel Wong 黃國豐

Advisory Conductor 顧問指揮: Cecilia Chueh 陳慧中

Associate Conductor 副指揮: Neville To 涂道揚

Choir Master 助理指揮: Johnny Kwan 關業壯

Accompanist 伴奏: Susan Chan 陳李佩娟

Voice Leaders 聲部指導: Esther Siu 蕭葉葆蕤, Celine Chan 陳何重慧, Teresa K. Lo 盧桂芬, Viola Lam 林葉鳳冰

Multimedia Lead 多媒體/影音: Sang Ma 馬慶生

Webmaster 網站: Karen Tong 湯成潔靈

ADVISORS 顧問

Rev. Yiu Tong Chan 陳耀棠牧師

Rev. Sterling Lee 李紹光牧師

Rt. Rev. Dr. Silas Ng 伍德賢總主教

Mr. Stephen Sun 孫永輝先生

Rev. Edwin Tsang 曾國雄牧師

Mr. Kenneth Tsang 曾健平先生

BOARD OF DIRECTORS 職員

Chairperson/Concert Manager 團長/音樂會統籌: Karen Tong 湯成潔靈

Treasurer 司庫: Suk Kan Yeung 楊淑勤

Vice Chairperson/Secretary 副團長/文書: Gillian Cheung 張靜帆

Fundraising 籌款: Teresa K. Lo 盧桂芬

Membership 會員: Joyce Chung 鍾清輝

Librarian 樂譜: Elsie Lai 黎雅詩

General Affairs 總務: Alan Ng 吳日東

Promotion 宣傳: Clara Lau 劉陳淑華

VOS MEMBERS 團員

Soprano 女高音 1

Ada Chan 陳姚巧蘭

Esther Siu 蕭葉葆蕤

Jean Lee 李曹寶珍

Winnie Huang 黃霍穎瑜

Alice Man 文趙少文

Esther Tse 謝張愛施

Joy Nien 粘詠媛

Winnie Lau 劉偉兒*

Carrie Wong 王陸翠生

Gillian Cheung 張靜帆

Lorinda Fung 馮子君

Yvonne Huang 賴雅文

Diane Pai 白文雯

Grace Lai 賴靜螢

Ruth Lau 劉曾懿慈

*Section Leader 聲部長

Doris Ngan 吳瑞仙

Jasmine Wong 王芬妮

Simmie Hui 許譚心瑩

Soprano 女高音 2

Amy Van 曾淑娥

Christine Tsang 曾趙少卿

Grace Sham 岑馮雪意

Miranda Sin 冼王麗清

Teresa Lo 羅陳淑嫻

Angel Chan 陳秀貞

Clara Lau 劉陳淑華

Josephine So 蘇黃玉卿

Patricia Dengler 陳蘋

Winnie Lin 林宛青

Anita Lin 連佩珊

Doris Kung-Wong 孔繁恩

Kam Ling Lee 李金鈴

Rosa Lee 李燕敏

Celine Chan 陳何重慧

Esther Lau 劉膺華

Margaret Hioe 丘鶯鶯*

Rosanna Ho 何淑君

Ching-Ya Huang 黃靜雅

Grace Leung 梁劉恩慈

Maria Takacs 何玉明

Teresa Ko 古美詩

Alto 女低音 1

Echo Kung 龔錦碧

Joyce Chung 鍾清輝

Stella Chan 陳玉芳

Ellen Chan 陳林靄蘭

Karen Savage 鍾錦娟

Suk Kan Yeung 楊淑勤

Elsie Lai 黎雅詩

Karen Tong 湯成潔靈

Teresa K Lo 盧桂芬

Grace Chan 陳許秀珍

Nancy Yuen 袁南梅

Wendy Hsu 徐守淵

Joanne Lai 黎杜從芳

Ruth Chow 周鄧燕屏*

Alto 女低音 2

Angela Ying Jung 鍾瑛

Lily Yew 姚妙恩

Chung Shek Wong 王黃重雪

Rebecca Chan 陳黛娜

Frances To 涂唐秀鳳

Viola Lam 林葉鳳冰

Grace Russell 陳以期*

Zita Ng 吳余清華

Juliana Chu 朱玉英

Tenor 男高音 1

Alex Lam 林懷真

Peter Pan 潘志堅

Andre Wong 王公信

Teik Mien Tye 戴德冕

Donald Wong 黃浩賢

Jim Chim 詹瑞生

Johnny Kwan 關業壯

Tenor 男高音 2

Alfred Sham 岑明世

Raymond Lam 林國強*

Amos Lee 李典海

Sang Ma 馬慶生

Daniel Leung 梁瑞華

Michael Tham 譚樹興

Paul Ho 何熒昌

Bass 男低音 1

Ben Ko 高炳楠

Neville To 涂道揚

Douglas Yiu 姚德權*

Paul Lee 利國權

Franken Man 萬昌宜

Jeremy Lam 林秋美

Leo Tse 謝瑞瑜

Bass 男低音 2

Alan Ng 吳日東

Daniel Tsui 徐允傑

James Lei 李桂棠

Thomas Chan 陳立名

William Yuen 袁偉國

VOS CHAMBER SINGERS 聖樂小組成員

Soprano 女高音: Bianca Lam, Esther Wu, Jackie Lam

Alto 女低音: Clara Lam, Rachel Chang, Yayu Chen

Tenor 男高音: Aaron Wong, Alvin Chan

Bass 男低音: Samuel Chen, Tony Han



Vancouver Oratorio Society
35th Anniversary Celebration Concert

溫哥華聖樂團35週年紀念音樂會

**Joseph
Haydn**

The Creation

Conductor : Kemuel Wong

Guest Conductor : Rt. Rev. Dr. Silas Ng

Organ: Michael Dirk

Vancouver Metropolitan Orchestra

VOS Chorus & VOS Chamber Singers

Guest Choir: Schola Cantorum Emmanuel

Sunday, June 7, 2026 7:30 pm

Chan Centre for the Performing Arts

陳氏演藝中心

6265 Crescent Road, Vancouver, BC

Chamber Orchestra Members 室樂團成員

Violin 1

Ting Pan, *concertmaster*
Herman Lo
Brian Yu-Jen Hsin
Soon Koo Suh

Violin 2

Priscilla Ng, *principal*
Cherridinne Chan
Jonathan Ng

Viola

Lorraine Ma, *principal*
Joshua Au
Nancy Illman

Cello

Nina Chai, *principal*

BASS

Peter Koyander

Flute

Harold Kwan

Oboe

Zofia Stefanicki

Clarinet

Yukari Smith

Bassoon

Ron Schubank

Horn

Steve Ho

Trumpet

Keith Woodward

Trombone

Geoffrey Chan



INVITATION TO JOIN VOS

VOS Chorus

Experienced and talented Christian singers are invited to join the chorus by friendly auditions. Our primary repertoire is oratorio choral music and a variety of sacred works at a high standard in glorifying God. Singers with choral experience in church and ability to sight read music are highly preferable. Please visit our website at www.vancouveroratorio.org for audition details.

Commencement of rehearsal for next term: **October 27, 2025 Every Monday 7:30-10pm**

Rehearsal Venue: **Finnish Bethel Church, 1920 Argyle Drive, Vancouver, BC**

Currently we are only accepting alto, tenor & bass singers for audition

Audition Date for next term: **October 27, November 3, & 10, 2025**

VOS Chamber Singers

Young Christian singers with intermediate level of musicianship and ability to sight read music are welcome to apply for audition. Choral experience in church, school or community choir are highly preferable.

Commencement of rehearsal for next term: **November 8, 2025 Bi-weekly on Saturday 1- 3pm**

Rehearsal Venue: **Garden Village Church, 4950 Barker Crescent, Burnaby, BC**

Application form available at www.vancouveroratorio.org

Enquiries: 604-200-8008 or voschorus@gmail.com

Now thank we all our God
with heart and hands and voices
who wondrous things has done,
in whom his world rejoices;
who, from our mothers' arms
has blessed us on our way
with countless gifts of love,
and still is ours today.

written word

Calligraphy Tools + Wax Seal Supplies
Online Calligraphy Courses from Beginner to Business
WWW.WRITTENWORDCALLIGRAPHY.COM

**"Lord, you have been our dwelling place
throughout all generations."**

主啊，你世世代代作我們的居所。

Psalm 詩篇 90:1

With the compliments of
PAULSCHO Management Services

509-8080 Cambie Road, Richmond, BC, V6X 0C1

Tel: 778-707-8877

Email: paulscho@hotmail.com

Program Notes
樂 曲 簡 介

Testament of Praise
A Celebration of Faith
以頌讚為證 - 信心禮讚

Words: Charles Wesley Arr.: Joseph Martin

Charles Wesley was born in Epworth, Lincolnshire, England. Being the leader of the Methodist together with his older brother John Wesley, founder of the Methodist movement, he was widely recognized to have written more than 6,000 hymns. Through his hymns, Charles Wesley communicates several doctrines: the personal indwelling of the Holy Spirit, the sanctifying work of the Holy Spirit, the depravity of mankind, and the humanity's personal accountability to God. His hymns have had a significant influence not only on Methodism, but on modern theology as a whole. He was said to be "the greatest hymn writer of all times."

Joseph Martin is a contemporary American prolific composer and arranger. Currently he has over 1,200 compositions in print. He is a member of the staff of Shawnee Press as Director of Sacred Publications. An exceptional pianist, Joseph devotes his efforts to playing in churches and for conferences of church musicians. His music can be heard in diverse locations across the United States and Canada.

"Testament of Praise - A Celebration of Faith" is originally commissioned for the 300th anniversary of Charles Wesley's birth. Arranged by Joseph M. Martin in 2006, this cantata contains six beautiful arrangements of Wesley's treasured hymns and text collection chosen for their messages: worship, love, thanksgiving, service, life, and grace which are the foundation of our Christian journey and are important subjects that occur throughout Wesley's hymns.

若不是
耶和華建造房屋
建造的人
就枉然勞力



ON TIME CONSTRUCTION LTD

153 - 628 East Kent Ave.South, VancouverBC V5X 0B2

Phone : (604)760-7823

Email : jimchim1@gmail.com

Renovation, Restoration and Management since 1983

Acknowledgement 鳴謝

We would like to express our heartfelt thanks to the following sponsors, supporters, and volunteers for their contributions to our ministry:

Concert Sponsors 贊助

Grandcity Autobody Ltd.
On Time Construction
Park Georgia Insurance Agencies
PAULSCHO Management Services
Royal Blue Heron Montessori Academy
Writtenword Calligraphy

Special Thanks 特別鳴謝

Bingyi Zhu
Dr. Steve Ho
Kenneth Tsang
Rev. Jenny Wong Nam
Rev. Sunday Wu
Yung Cheung Mak

Honorary Patrons 榮譽贊助

Andre & Carrie Wong Jean Lee Park Georgia Insurance Agencies Tony Yue

Individual Donors 個人捐獻

Alan Ng	Joyce Chung	Rockson Man
Alice Man	Maria Takacs	Ruth Lau
Bernard Chiu	On Time Construction	Wendy Hsu
Ching See Tai	Raymond & Viola Lam	

Supporting Organizations 協助機構

Evangelical Chinese Bible Church
Finnish Bethel Church
Garden Village Church
McFairview Printing Limited

Media 傳媒

AM1320 CHMB	Fairchild TV	SOBEM
AM1470 Fairchild Radio	Herald Monthly	The Light Magazine
BC Choral Federation	Ming Pao Daily	Truth Monthly
Church for Vancouver	Praise 106.5	

Serving Teams 事奉同工

Adrian Tong	David Yuan	Kennex Ma & Usher Team Ma
Amos Lee	Jonanne Lai	Sang Ma
Ci Ci Wen	Jonathan Cheung	Viola Lam
Daniel Wong	Katherine Chan	Yvonne Chan

Grandcity Autobody Ltd

車城 車身修理中心

車城 GRANDCITY
AUTOBODY LTD

獲 ICBC 及大溫哥華各大汽車代理
認可及授權指定的汽車車身修理中心



Repair Network

11320

✓ 三十年專業經驗

✓ 選用最優質噴漆

✓ 器材先進

✓ 保證回復原廠規格

✓ 手工精細

✓ 顧客服務至上

Vancouver location:

2088 Main Street

Vancouver, B.C. V5T 3C2

Tel: 604-875-8328

Richmond location:

11320 Bridgeport Road

Richmond, B.C. V6X 1T2

Tel: 604-718-0888

www.grandcity.com

A Fresh Look, Same Commitment to Quality

Park Georgia Insurance has dedicated industry professionals with the expertise to meet even your most complex insurance needs.



HOME



AUTO



LIFE



TRAVEL



BUSINESS



pgins.com

WEST SIDE

708-2525 Willow St.
Vancouver, BC
V5Z 3N8
Tel : 604.688.2323

PARK ROYAL

2050 Park Royal South,
Level 2 West Vancouver, BC
V7T 2W4
Tel : 604.990.0808

ABERDEEN CENTRE

2170-4151 Hazelbridge
Way, Richmond, BC
V6X 4J7
Tel : 604.233.0500

BLUNDELL CENTRE

174-8120 NO.2 Rd.
Richmond, BC
V7C 5J8
Tel : 604.271.2113

PARKER PLACE

1200-4380 No.3 Rd.
Richmond, BC
V6X 3V7
Tel : 604.279.9828

BURNABY CENTRE

M3-4277 Kingsway
Burnaby, BC
V5H 3Z2
Tel : 604.437.0929